

**Zeitschrift:** Mittex : die Fachzeitschrift für textile Garn- und Flächenherstellung im deutschsprachigen Europa  
**Herausgeber:** Schweizerische Vereinigung von Textilfachleuten  
**Band:** 105 (1998)  
**Heft:** 2

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 31.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Première Vision – Erfolge für Schweizer Aussteller

PREMIERE  
**VISION**  
le salon



*Erneut ist es Schoeller gelungen, seine Kreativität im internationalen Vergleich unter Beweis zu stellen*

Eine beeindruckende Anzahl von Firmen – davon überraschend viele aus Italien – präsentierten ihre Erzeugnisse in den Kategorien Wolle, Leinen, hochwertige Seidenstoffe, Seidenaspekte, Denim/Cord, Sportswear/Aktivsport, Buntgewebe/Hemdenstoffe, Spitzen/Stickereien/Besatzartikel, Textile-Accessoires, Drucke sowie Maschenwaren auf der Première Vision vom 6. bis 8. März 1998 in Paris.

### Auszeichnung für kreative Schoeller Gewebe

Bereits zum zweiten Mal führte die Boutiques International den internationalen Design-Wettbewerb «Matieres 1eres» im Vorfeld der Première Vision durch.

Auch bei der diesjährigen Preisverleihung wurde Schoeller Switzerland auf das Siegerpodest gerufen. Der erste Preis in der Kategorie Wolle und andere Fasern wurde Schoeller für einen Flanell mit klassischer Optik, aber zukunftsorientierten Funktionen, verliehen. Der Stoff entspricht dem Trend zum Cocooning, er bietet die ideale Hülle als Schutz gegen die Welt da

draussen. Sein Aussehen unterscheidet sich nicht von einem ganz normalen Woll-Flanell, dank des dreischichtigen Aufbaus bietet er aber deutlich mehr als der Klassiker:

- Schmutz- und wasserabstossende Ausrüstung der Oberfläche,
- winddichte Zwischenschicht,
- angenehm weiche und wärmende Velours-Fleece-Innenseite.

Drei Schichten fest miteinander verbunden und elastisch in beiden Richtungen, Längs und Quer. Optimale Bewegungsfreiheit und gute Formstabilität runden das Profil dieses Gewebes ab, dass in seiner Gesamtheit auch die Jury überzeugt hat.

### «Ganz in Weiss» – Eugster & Huber

Der einzige Stand der Messe, an dem Weiss eindeutig dominiert, war der von Eugster & Huber, dem grossen Spezialisten für Baumwoll-Hemdenstoffen aus Gossau. «Wir bieten die weltweit grösste Auswahl an Web-Plissés. Dabei handelt es sich um eine spezielle Technik, mit der sehr unterschiedliche und sehr feine Plissés produziert werden können. Wir beliefern grosse Handelsketten wie Marks & Spencer und Modeschöpfer wie Thierry Mugler mit Stoffen für Hemdeneinsätze», so Peter Schärli, Eugster & Huber. Grossen Erfolg hatte die Firma auch mit den Jacquard-Pikees mit winzigen, raffinierten Reliefs, natürlich ebenfalls in Blütenweiss.

Besonders begrüsst wurde der Einkäufer-Sondertag, bei dem am Donnerstag vor der Messe ausschliesslich Einkäufer zugelassen waren. Die nächste Première Vision mit der Präsentation «Herbst/Winter 1999/2000» findet am Wochenende vom 3. und 4. Oktober 1998.

### Unser Titelbild:

**Multisticktronic Typ X 2507-240 D:** 25-köpfige Stickmaschine mit technischen Gegebenheiten für das Besticken von Meterware mit Bohreffekten und die kostengünstige Produktion von grossrapportigen Stickmustern.

**Multisticktronic Typ L 1211-48/4T:** 12-köpfige Produktionsmaschine für Bordüren- und Einzelmotivstickerei mit nutzbaren Stickfeldern von 4/4 (27,07 mm) französischen Zoll bis 144/4 (974,52 mm), Zoll durch automatische Kopfabstaltung.

**Multisticktronic Typ XL 1815-350:** Hochleistungsstickmaschine mit 18 Köpfen mit je 15 Nadeln für die Produktion von Standardstickerei in Bordüren und Einzelmotivrahmen.

**Multisticktronic JB 0811-400:** 8-Kopf-Stickmaschine mit 11 Nadeln pro Stickkopf für die Betriebsarten Bordüren-, Schlauchwaren und Kappenstickerei.

ZSK Stickmaschinen GmbH, D-47800 Krefeld

## Aus dem Inhalt

### Editorial

Première Vision – Erfolge für Schweizer Aussteller ..... 3

### Stickerei

Edle und feine Plauener Spitzen ..... 4

### Spinnerei

Die neue Karde C51 ..... 6  
Das Faserführriemchen ..... 8

### Maschentechnik

Funktionelle Abstandsgewirke ..... 10

### Textilprüfung

Der neue Standard ..... 12

### Texturierung

TEMCO ..... 12

### Flechten

Rotationsflechten – Neues Verfahren ermöglicht dreidimensionale Fadenablage ..... 13

### Zubehör

UNICLEAN F von Sohler ..... 14  
Schussfadenspeicher IRO-Laser/Nova ..... 15

### Textilwirtschaft

Flächenbeschränkung beim Baumwollanbau 1998/99 ..... 15

### Messen

Modisches Grau gegen grauen Winter ..... 16  
Hippie-Ära ..... 17  
Das Flair von Rokoko ..... 18  
2001 – ITMA Asia contra OTEMAS ..... 18  
MODA IN und IDEACOMO ..... 18  
Messen international ..... 19

### Mode

Weltunternehmen mit ökologischen und sozialen Ambitionen ..... 20  
2. Modetagung der Saison ..... 21

### Tagungen

2. Intern. Interlining Symposium 1998 ..... 22  
4. Dresdner Textiltagung '98 ..... 22  
13. Intern. Symposium über das Schlichten ..... 23  
World Congress ..... 23  
34. Chemiefasertagung ..... 23  
Effekte '98 ..... 24  
IFWS ..... 24

### Textilverband

Jahresmedienkonferenz ..... 25

### Firmennachrichten

..... 26

### SVT-Forum

«Der Euro kommt – was tun?» ..... 28  
Kurs Nr. 5 ..... 30

### Bücher

..... 30

English Text ..... 32

Impressum ..... 32